



この病院は初めてですか。

イト バ アン ウナン パグプンタ モ デイト サ オスピタル  
Ito ba ang unang pagpunta mo dito sa ospital ?

この問診表に必要なことを記入して下さい。

サグティン アン マガ スムスノツ (ト) ナ カタヌガン サ パペル ナ イト  
Sagutin ang mga sumusunod na katanungan sa papel na ito.



初診の受付は ( ) 番カウンターです。

パラ サ ウナン (グ) コンサルタシヨン プムンタ サ カウンターナンバー  
Para sa unang konsultasyon, pumunta sa Counter No. ( ).

再診の受付は ( ) 番カウンターです。

パラ サ マガ ススノツ (ド) ナ コンサルタシヨン プムンタ サ カウンター ナンバー  
Para sa mga susunod na konsultasyon, pumunta sa Counter No. ( ).

健康保険証をお持ちですか。

マイローン カバン (グ) ヘルス インシュランス カード  
Mayroon ka bang "health insurance card" ?

何科にかかりたいですか。

サアン モ イビッグ マ (グ) パティ (ン) ギンオイビッグプムンタ  
Saan mo ibig magpatingin o ibig pumunta ?

保険証をお持ちでないと自費診療になります。

クン ワラ カン ヘルス インシュランス カード イカウ アン マグババヤツ (ド) ナン ラハツ (ト) ナン ガスト  
ス サ パグパパガモツ (ト)  
Kung wala kang "health insurance card", ikaw ang magbabayad ng lahat ng gastos sa pagpapagamot.

診察券を ( ) 科のボックスに入れて下さい。

イラガイ モ アン イオン コンサルテーション カード サ カオン ナン パンカツ オ セクション  
Ilagay mo ang iyong "consultation card" sa kahon ng pangkat o ( ) section.

外来診療は、( )時( )分から、( )時までです。

ティナタンガツ (ブ) アン マガ アウト ペイシエンツ ムラ ハンガン  
Tinatanggap ang mga "out-patients" mula ( ) hanggang ( ).



熱を計りますのでこの体温計を脇の下にはさんで下さい。

ククニン コ アン テンペラトウラ モ カヤ イイピット(ト) モ イトン テルモミテル サ キリキリ モ  
Kukunin ko ang temperatura mo kaya iipit mo itong termometer sa kili-kili mo.

妊娠していますか。

イカウ バ アイ ナグダダラン タオ  
Ikaw ba ay nagdadalang-tao?

お名前が呼ばれるまで、ここで待っていて下さい。

マグヒンタイ カ ムナ デイト ハンガン タワギン カ  
Maghintay ka muna dito hanggang tawagin ka.

名前を呼ばれたら ( ) 番の部屋に入ってください。

パグ ティナワグ カ プムンタ カ サ ルーム  
Pag tinawag ka, pumunta ka sa Room( ).

我慢できますか。

カヤ モ バン ティイスイン  
Kaya mo bang tiisin?

今、混んでいますので、ここで( ) 分ぐらい待っていて下さい。

マラミン パシエンテ (ン)ガヨン カヤ マグヒンタイ カ ムナ デイト ナン マガ ( ) ミヌト  
Maraming pasyente ngayon kaya maghintay ka muna dito nang mga ( ) minuto.

待っている間に、気分が悪くなったらすぐ申し出て下さい。

クン ハバン ナグヒンタイ スママ アン パキラムダム モ、 サビヒン モ ラン アガット(ド)  
Kung habang naghihintay, sumama ang pakiramdam, mo sabihin mo lang agad.

